

Classificação Económica 經濟分類	Designação 名稱	Importância 金額
07-06-00-00	<i>Outros Investimentos</i> <i>其他投資</i> Construções diversas 各項建設	-\$7.000.000,00
07-09-00-00	Material de transporte 運輸物料	-\$300.000,00
07-10-00-00	Maquinaria e equipamento 機器及設備	-\$45.279,00
	Total: 總計	-\$21.085.789,44

Universidade de Macau, aos 30 de Abril de 1998. — Pelo Conselho de Gestão, *Zhou Li-Gao*, reitor — *Rui Paulo da Silva Martins*, vice-reitor — *Rufino de F. Ramos*, administrador.

一九九八年四月三十日於澳門大學

管理委員會：周禮杲 校長

馬許願 副校長

盧文輝 行政總監

Portaria n.º 177/98/M

de 27 de Julho

訓令 第 177/98/M 號

七月二十七日

Tendo sido submetido à aprovação do Governador, nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o 1.º orçamento suplementar do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, para o ano económico de 1998;

鑑於澳門貿易投資促進局一九九八經濟年度第一追加預算，已根據九月二十七日第53/93/M號法令第十七條及第十八條之規定呈交總督核准；

Ouvido o Conselho Consultivo;

經聽取諮詢會意見後；

Usando da faculdade conferida pelas alíneas b) e e) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Governador manda:

總督行使《澳門組織章程》第十六條第一款 b 項及 e 項所賦予之權能，下令：

Artigo único. É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, relativo ao ano económico de 1998, no montante de 2 416 759,79 patacas (dois milhões, quatrocentas e dezasseis mil, setecentas e cinquenta e nove patacas e setenta e nove avos), que faz parte integrante da presente portaria e baixa assinado pelo respectivo Conselho de Administração.

獨一條 核准由澳門貿易投資促進局行政管理委員會簽署之澳門貿易投資促進局一九九八經濟年度第一追加預算，金額為澳門幣 2,416,759.79（二百四十一萬六千七百五十九元七角九分），該預算成為本訓令之組成部分。

Governo de Macau, aos 22 de Julho de 1998.

一九九八年七月二十二日於澳門政府

Publique-se.

命令公布

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

總督 韋奇立

**Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento
de Macau**

澳門貿易投資促進局

1.º orçamento suplementar para 1998

一九九八年第一追加預算

Código da Conta 帳目編號	RUBRICAS 項目	Valor Orçamentado 1998 一九九八年預算之價值	Reforço após apuramento de saldo 決算結餘後之追加	Valor actual 現值
	PROVEITOS 收益			
7419	Saldo transitado do ano anterior 從上年度轉入之結餘	15.286.000,00	2.416.759,79	17.702.759,79
	CUSTOS 成本			
61	Acções publicitárias 宣傳活動	27.563.985,00	916.759,79	28.480.744,79
65	Despesas com pessoal 人員開支	26.797.015,00	1.500.000,00	28.297.015,00
	Total 總計		2.416.759,79	

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento, em Macau. — O Presidente, *João Augusto Magalhães Mendes Domingos*. — O Vogal, *Carlos Alberto Menezes Queiroz*.

澳門貿易投資促進局主席：杜文高

澳門貿易投資促進局委員：紀家洛

Portaria n.º 178/98/M

訓令 第178/98/M號

de 27 de Julho

七月二十七日

Tendo iniciado, há 16 anos, a sua actividade profissional no Território como bióloga analista dos Serviços de Saúde, a dr.ª Maria Marcelina Sobral Cima Nobre de Morais, após ter chefiado o serviço de combate ao sazonalismo, foi nomeada, em Janeiro de 1996, directora do Laboratório de Saúde Pública.

Maria Marcelina Sobral Cima Nobre de Morais 女士在澳門擔任衛生司生物研究員十六年，曾擔任抗季節性疾病部門主管，一九九六年一月獲委任為公共衛生化驗室主任。

Considerando que, no exercício das suas funções de bióloga, de chefe de serviço e de directora do Laboratório de Saúde Pública, a dr.ª Maria Marcelina Nobre de Morais sempre demonstrou um elevado grau de competência, zelo e sentido da responsabilidade;

鑒於 Maria Marcelina Sobral Cima Nobre de Morais 女士在任職生物研究員、部門主管及公共衛生化驗室主任期間，表現稱職、態度熱忱並富責任感。

Reconhecendo o empenhamento, brio profissional e dedicação sempre demonstrados ao longo da sua carreira profissional no Território, e muito particularmente o excepcional e incedível trabalho desenvolvido no Laboratório de Saúde Pública;

又鑒於她在澳門的職業生涯中表現努力、敬業樂業、專心致志，在公共衛生化驗室工作期間表現尤其出色。

Considerando, ainda, a par das suas elevadas qualidades profissionais, as suas excepcionais qualidades pessoais, as quais lhe têm granjeado grande respeito e consideração dos seus colaboradores, dos utentes do Laboratório de Saúde Pública e, em geral, dos trabalhadores da Saúde do Território;

她除了具備卓越的工作素質外，待人接物也表現不凡，贏得同事、公共衛生化驗室使用人士以及澳門衛生司上下的一致尊敬。

Nestes termos, no uso da competência atribuída pelo artigo 7.º do Decreto-Lei n.º 42/82/M, de 3 de Setembro, o Governador manda:

基此，總督行使九月三日第42/82/M號法令第七條賦予的權限，下令：